

Rémunération de \$100. promise pour l'arres-
tation d'incendiaires à Montréal.

Réclamation des constables Etienne Bleau, Louis René,
et François Contant intéressés à cette
prime.

*Archives Municipales
de Montréal.*

Si vous vous départis-
sez de ce document
veuillez en prévenir
sans retard
L'ARCHIVISTE

If transmitting this
document to another
party please, without
delay, advise the
ARCHIVIST

Corporation de Montréal.

PROCLAMATION.

5000 DE RECOMPENSE.

ATTENDU que des informations positives ont été mises devant les autorités de la Cité, *que des tentatives ont été faites de mettre le feu aux propriétés,* depuis la terrible conflagration de Jeudi et Vendredi derniers; et qu'il est de l'intérêt de tout Citoyen et de la dernière importance pour la sureté publique que les coupables soient arrêtés et emmenés à la justice.

Je soussigné, Maire de la Cité de Montréal, offre par le présent, une Récompense de

CENT LOUIS

A toute personne (n'étant le principal coupable) qui donnera telle information, qui tendra à faire appréhender et convaincre la personne ou les personnes, coupables d'aucune des récentes tentatives d'incendier, ou qui pourront par la suite malicieusement mettre le feu à aucunes batisses dans cette cité, ou essayer de le faire.

Et dans les circonstances alarmantes auxquelles il est fait allusion ci-dessus, J'en appelle ici à tous les citoyens prudents, de veiller strictement à la sureté de leurs propriétés et de celles de leurs voisins; et d'user de toute la diligence pour aider aux efforts qui seront faits par les autorités, pour la protection de la propriété, et l'appréhension et la punition des coupables.

CHAS. WILSON,
Maire.



CORPORATION OF MONTREAL.

PROCLAMATION.

£100 REWARD.

WHEREAS positive information has been laid before the City Authorities, that **ATTEMPTS HAVE BEEN MADE TO SET FIRE TO PROPERTY**, since the terrible Conflagration of Thursday and Friday last; and it is the interest of every Citizen, and of the utmost importance to the public safety, that the miscreants so offending, should be detected and brought to justice:

I, the undersigned, Mayor of the City of Montreal, do hereby offer a Reward of

ONE HUNDRED POUNDS

to any person (not being the principal offender,) who will give such information as shall lead to the apprehension and conviction, of the party or parties, guilty of any of the late attempts at Incendiarism, or who may hereafter, wilfully set fire to any premises in this City, or attempt so to do.

And, under the alarming circumstances referred to above, I do hereby call upon all prudent citizens to keep strict watch over the safety of their own and neighbours' premises; and to exercise the utmost vigilance, in aid of the efforts that will be made by the Authorities, for the protection of property, and the apprehension and punishment of offenders.

CHARLES WILSON,
Mayor.

City Hall,
Montreal, 13th July, 1852. }

b ws—116

Be it Remembered, that on the *twenty seventh* day of *July* in the *sixteenth* year of the Reign of our Sovereign Lady VICTORIA, by the Grace of God, of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, QUEEN, Defender of the Faith, &c.

Louis René of No. *Amherst* Street, of the Parish of *Montreal* in the County of *Montreal* and District aforesaid, *Police constable*

personally came before me, *William Crumatinger* Esquire, one of Her Majesty's Justices, assigned to keep the Peace, in and for the said District, and acknowledged to owe to our Sovereign Lady the Queen, that is to say, the sum of *Fifty* Pounds of good and lawful money of this Province, to be made and levied of *his* goods and chattels, lands and tenements, to the use of our said Sovereign Lady the Queen, her heirs and successors, if the said *Louis René* shall make default in the following condition :

THE (CONDITION of the above written recognizance is such, that if the above bounden *Louis René* shall appear in person at the next Court of *Queen's Bench* holding Criminal Pleas, in and for the said District to be holden at the Court-House, in the City of Montreal, on the *fourteenth* day of *October next* and shall appear from day to day until *he* be duly discharged, to give evidence on behalf of our Sovereign Lady the Queen, against one *Edward Shepherd* for *Arson* then this recognizance shall be null and void, otherwise to remain in full force and virtue.

Taken and acknowledged before me, at Montreal, }
the day and year first above written. }

Wm. Crumatinger - J. P.

27th day of July 1852

THE QUEEN,

vs.

Edwardo Shipherd

OFFENCE.

Misnom

Copy of AFFIDAVIT
OF

Louis René

And Recognizance to give Evidence.

No.

Amberst Street.

27 juillet 1852

Bureau de la Paix

Province du Canada }
District de Montréal }

La dénonciation et plainte de Louis René, Connétable de Police de la Cité de Montréal, dans le District de Montréal sus-dit, reçues ce vingt-septième jour de Juillet dans l'année de Notre Seigneur mil huit cent cinquante deux, par le soussigné, un des Juges de Paix de Sa Majesté, dans et pour le dit District de Montréal, lequel déclare que vendredi dernier le vingt-troisième jour de Juillet courant vers une heure de l'après midi, le déposant étoit dans la cours située sur la Rue Amherst de cette Cité, lorsqu'une femme qui demeure dans le voisinage donna l'alarme du feu.

Que le déposant se mit à regarder et vit du feu qui commençoit à sortir de la Couverture d'une bâtisse occupée comme tannerie par un homme qu'il a entendu nommer Edwards Shipherds, qui est sur le deuxième lot de celui occupé par ce déposant sur la Rue Amherst sus-dite.

Que le déposant courut de suite à la porte de cour de la dite tannerie sur la Rue Amherst et arriva à la dite porte de cour en même temps que

que le nommé Étienne Bleau, Charretier,
du même lieu, qui demeure au pie dans le
voisinage -

Qu'ayant trouvé la porte de Cour
suscite, fermée au cadenas et étant in-
capable de la briser seul avec le dit
Bleau et étant incapable de passer
sur la clôture parce qu'elle était haute
de près de douze pieds, et déposant
poussa le dit Bleau par dessus la clôture,
et il courut sur le lot voisin, occupé
par un nommé Rogers et alors aidé
d'un nommé Henry Popham, il cassa
la clôture qui sépare ce lot du lot sur
lequel est bâtie la tannerie, et se rendit
avec un seau plein d'eau pendant
que le dit Bleau était, avec ses
mains, les bardeaux qui étoient en feu.

Qu'avec le dit seau d'eau
et d'autres qu'ils se procurèrent à la
tannerie ils éteignirent le feu qui
avait consumé une partie de la cou-
verture de la dite tannerie

Qu'ensuite d'autres personnes
après avoir cassé la porte de Cour
entrèrent, et au moyen d'une hache,
ils coupèrent tout ce qui pouvoit
cacher le feu, et quand la couverture
fut coupée, le déposant vit que le feu
avait commencé sur le plancher
de la dite tannerie dans le grenier
au dessus du chevron et près de la
sablère, des petits morceaux de bois
fendus

fendus et desripes en partie brulés et
avec les quels, une personne ou des
personnes inconnues alors à ce déposant
avoient malicieusement et félonieusement
mis le feu au plancher au chevrons
et de là à la couverture de la dite tannerie.

Du après que le feu fut éteint
le dit Shipherd et un homme à son
service arrivèrent et le dit Shipherd
fut arrêté par le Chef Connétable
Contant, qui étoit arrivé un peu devant
et le déposant garda la dite tannerie
et l'autre homme jusqu'au soir, le dé-
posant ne dit rien de plus et déclare
ne savoir signer

Assesmenté devant moi les jours
et An susmentionnés, à la Cité
de Montréal

Signé / W. Ermatinger L.P.

autre Copy
M. M. M. M. M.

Province of Canada }
District of Montreal }

At Her Majesty's Court
of Queen's Bench, for Lower Canada
begun and holden at the Court House,
in the City of Montreal, in the said
District of Montreal, on Thursday the
fourteenth day of October, in the six-
teenth year of the Reign of Our Sovereign
Lady Victoria, by the Grace of God, of
the United Kingdom of Great Britain
and Ireland, Queen, Defender of the
Faith, for the cognizance of all crimes
and criminal offences done and commit-
ted within the said District, before
the Honorable Jean Roch Pellan and
the Honorable Thomas Cushing
Aylmer, Justices of the said Court.

Montreal, to wit;

The Jurors for our said
Lady the Queen, upon their oath pre-
sent, that Edward Shepherd, late of
the Parish of Montreal, in the District
of Montreal, Tanner, on the twenty third
day of July, in the sixteenth year of the
Reign of Our Sovereign Lady Victoria
with force and arms, at the Parish aforesaid,
in the District aforesaid, feloniously
unlawfully and maliciously did set
fire to a certain building, used in carrying
on

on the trade of tanning leather, of Thomas Goodwin, there situate, with intent thereby them and there to injure the said Thomas Goodwin; against the form of the Statute in such case made and provided, and against the Peace of Our Said Lady the Queen, Her Crown and Dignity.

And the Jurors aforesaid, upon their oath aforesaid, do further present, that the said Edwards Shipherds, on the said twenty third day of July in the year last aforesaid, with force and arms, at the Parish aforesaid, in the District aforesaid, feloniously, unlawfully and maliciously, did set fire to a certain building used in carrying on the trade of tanning leather, of Thomas Goodwin, there situate, with intent thereby them and there to defraud a certain insurance company called "The Liverpool and London Fire and Life Insurance Company," against the form of the Statute in such case made and provided, and against the peace of Our Said Lady the Queen, Her Crown and Dignity.

Lewis J. Drummond
atty Genl

Signed / Amseville Signed / J. Priscoll Q.C.
Chs. Crown

Attest Copy
M. W. C. C. C.

A true Bill
signed Leopold Desrosiers
foreman

N^o 11

Court of Queen's Bench
Montreal

October Term 1852

The Queen
vs
Edwardo Shipperdo

Indictments
for
Murder

Jury led this 16th October 1852
Arraigned 16th October 1852
Plea Not guilty
Trial fixed 19th Instanto
Trial had 26th & 27th October 1852
Verdict Guilty

Witnesses
Thomas Godwin
Robert Dean
George Burgess
Louis René
Etienne Blaw
Mary Craig
Francis Constant
Alfred Stewart
John H. McMillan

Province of Canada }
District of Montreal }

Court of Queen's Bench
Crown Side
Saturday 16th October 1852

Present

The Honorable Jean Roch Potholard
The Honorable Thomas C. Aylwin, Esquire,
Justices of the said Court

The Grand Jury come into Court
and presented the following Bill of
Indictment, vizt^e

No 11

The Queen
vs
Edward Shepherd }

Indictment for Abson

A true Bill

The prisoner was set to the bar
and being arraigned on this Indictment,
pleaded not guilty

By consent it is ordered that
the trial of this Indictment be fixed
for the nineteenth Instant.

Certified to be a true extract
from the Register of the said Court.

at and by
M. W. H. C. J.
Clerk

Province of Canada }
District of Montreal }

Court of Queen's Bench
Crown Side

Tuesday 26th October 1852

Present

The Honorable Thomas La Plévin, Esquire
Justice of the said Court

N^o 11
The Queen
vs
Edward Shepherd }

On Indictment for arson

The prisoner was set to the
bar and being ready for his trial the
following Jurors were sworn to try the
issue joined on this Indictment, viz^t

James Murphy	William Francis
Richard S. Richards	James Gill
George Blackhall	Charles Grant
George Childs	Daniel Kerens
Henry Carlton	William McPish
Owen Foley	William Robinson

Mr Driscoll, Queen's Counsel,
opened the case and called Thomas
Goodwin, Robert Deane, George Burgess
Louis René, Etienne Bleau, Mary Craig,
François Contant, Alfredo Stuart and
John H. McAttland, Esquire, who were
sworn and examined as witnesses on the
part of the Crown.

The prisoner called Alexander
Bertramo who was sworn as a witness in
his behalf - It being five of the clock
in the afternoon and it being impossible
to

to conclude this case to day, the Court
adjourns the same until to morrow
morning and do Commit the Jury to the
Care of the Sheriff.

Certified to be a true extract
from the Register of the said Court,

M. W. C. C. C.
Clerk

Province of Canada }
District of Montreal }

Court of Queen's Bench
Brown Side

Wednesday 27th October 1852

Present

The Honorable Thomas C. Aylwin, Esquire
Justice of the said Court

N^o 11
The Queen
vs
Edward Shepherd }

On Indictment for Arson

The prisoner was set to the bar and the Jury committed to the care of the Sheriff, having been brought into Court were called over and all appeared.

The evidence on the part of the Defence was resumed and the following witnesses were called, sworn and examined on the part of the prisoner, viz: Alexander Bertram, Jean Baptiste Vincent and Robert Walker.

The evidence being closed His Honor Mr Justice Aylwin charged the Jury who retired to deliberate upon their verdict under the charge of Régis Charland, a Constable sworn to keep them and having returned into Court said by William Francis, their foreman, that they were agreed upon their verdict and found the prisoner at the bar guilty of felony and arson in manner and form as laid in the indictment and so they said all.

Certified to be a true extract from
the Register of the said Court

M. M. C. C.

Province of Canada }
District of Montreal }

Court of Queen's Bench
Crown Side

Friday 29th October 1853

Present

The Honorable Jean Roch Rolland

The Honorable Thomas Cushing Bylwin,
Esquires, Justices of the said Court

The Queen

vs
Edwardo Shipperdo

On conviction of Arson

Judgment

It is considered that the said
Edwardo Shipperdo be imprisoned
and kept at hard labor in the Pro-
vincial Penitentiary for and during
the term and space of fourteen years
to be computed from this day and
that he be now remanded to the
Common Goal of this District, pre-
paratory to his being conveyed to
the said Penitentiary and that
upon the expiration of the said
terms of fourteen years he be discharged

Certified to be true extract
from the Register of the said Court

M. W. C. C.



I do hereby certify
that I assisted in
making the Enquiry
which led to the arrest
imprisonment and
conviction of Edward
Shepherd for arson
and am happy to be
able to state that Mr
Francis Constant, Chief
Constable of Police was
very active in assisting
and promoting the
enquiry; that, in my
opinion, it was chiefly
through the activity
and

and energy disp
by him that Endeavour
could be procured to
obtain a Certificate.

Montreal 24th November

1752.

W. Miller
Clerk

Chief Office Montreal
2nd Novr. 1852

These lines will certify
that Edward Sheppard, Thierd
and convicted of Arson before
the Judges at the last sitting
of the Criminal Court in this
City was arrested in Amherst
Street on the 23rd July last by
Chief Constable Content, upon
whom it devolved to sustain
the prosecution of the prisoner
which he did well to Conviction

Thos. McComb
Chief of Police

2/11/52

A Son Honneur le Maire
et à Messrs les Echevins
et Citoyens de la Cité de
Montréal &c &c

La Requête de Louis René, Conné-
table de police, de la Cité de Montréal,
dans le District de Montréal

Expose Respectueusement

Qu'en vertu d'une Proclama-
tion émanée, en l'Hotel de-Ville, par
Son Honneur le Maire de la Cité de
Montréal, dans le District de Montréal,
l'Honorable Charles Wilson, en date du
treize Juillet dernier (1852) dont une
copie est ci-jointe, une récompense
de cent Louis (\$100) étoit promise et
devait être accordée à toute personne
(n'étant pas le principal coupable) qui
donnerait telle information, qui tendrait
à faire appréhender et convaincre
la personne ou les personnes, coupables
d'aucune des récentes tentatives d'incen-
dier, ou qui pourrait par la suite malici-
eusement mettre le feu à aucunes
bâtisses dans cette Cité ou essayer de
le faire.

Luc

Sur le vingt troisième jour de
Juillet dernier sus-dite, le nommé
Edouard Shipherds, tanneur, a lors
de cette Cité, mit illégalement et féto-
mant et malicieusement le feu à une
boîtisse alors occupée par lui, comme
l'annerie, située sur la Rue Amherst
de la dite Cité de Montréal, comme il
appert par les documents ci-annexés.

Sur votre Requerant et le nom-
mé Etienne Bleau, Charretier de cette
Cité, furent les deux premières per-
sonnes qui se rendirent à la dite
tannerie et éteignirent le feu.

Qu'après que le feu, qui me-
nacoit d'incendier toute la dite
tannerie, ainsi que les demeures avoi-
santes et le reste du Foubourg Qué-
bec en entier, fut éteint, le Chef
Connétable de police François Contant
arriva, et sur les informations de ce dépo-
sant et de quelques autres personnes
qui s'étoient rendu^{ant} que votre Reque-
rant et le dit Bleau éteignoient le dit
feu, il, le dit François Contant, arresta
le dit Shipherds qui étoit entré par derrière
lui avec le nommé George Burgess et ordon-
na en même temps, à votre Requerant, en
sa qualité de Connétable de police, de
garder la dite tannerie et aussi de garder
dans la dite tannerie, afin qu'il ne com-
muniqua avec personne, le dit George
Burgess, qui étoit employé à travailler par
le

le dit Shipherds, comme Compagnon
Tanneur dans la dite tannerie (et qui
étoit supposé alors être concerné direc-
tément ou indirectement dans le dit
incendie) jusqu'à ce qu'il en fut
décidé autrement par les autorités
compétentes.

Du'en conséquence des dits
ordres du dit Chef Connétable de police
François Contant, aux quels votre Reque-
rant ne pouvait désobéir, il garda
le dit Burgess et la dite tannerie et
ne put se rendre immédiatement
devant les autorités pour donner in-
formation contre le dit Edward
Shipherds, mais il le fit au si tôt qu'il
lui fut possible après avoir obéi aux
dits ordres et après que le dit George

l'injonction du Burgess, qui fut plus tard examinée
dit Contant qui comme témoin, eut donné son témoignage
lui a dit dans ce contre le dit Shipherds, et ce contre
pas donner son

Que c'est au moyen des informa-
tions et du témoignage de votre Reque-
rant et de quelques autres que le dit Edward
Shipherds fut arrêté et convaincu du
crime d'incendie (par son) comme il
est bien évident par les documents ci-joints
et comme il a paru plus clairement
à ceux qui étoient présents lors du
procès, quand l'Honorable Juge
Aylwin qui présidoit, en faisant
son adresse aux Petits Jurés, fit
l'éloge de la Conduite de votre Reque-
rant

G. P.
C. R. } témoins

et comme il a paru plus clairement
à ceux qui étoient présents lors du
procès, quand l'Honorable Juge
Aylwin qui présidoit, en faisant
son adresse aux Petits Jurés, fit
l'éloge de la Conduite de votre Reque-
rant

enc

en cette occasion, chose qu'il ne prodigera
pas sans quelle soit bien méritée

Du'en conséquence de ce que
ci-dessus, Votre Reque^{re}ment s'est con-
formé à la lettre de la dite Proclama-
tion et se croit bien fondé à de-
mander de Vos Honneurs la récom-
pense promise par la dite Proclama-
tion, dont copie est ci-annexée, ou du
moins la quote-part dans la dite ré-
compense, si quelqu'un ou quelques
uns qui étoient présents font applica-
tion pour une ou des parties de la dite
récompense et prouvent justement
à Vos Honneurs, qu'ils se sont confor-
més à la lettre de la loi, pour l'obtenir.

C'est pourquoy Votre Reque^{re}ment
s'adresse à Vos Honneurs dans l'espoir
qu'ils voudront lui accorder la ré-
compense promise par la dite Procla-
mation de son Honneur le Maire,
ou du moins la quote-part dans la
dite récompense, si quelque partie
est dûment et justement réclamée
par d'autres, ce qu'il ne cessera
de demander Respectueusement

un renvoi unanime

Montréal 2^{me} Novembre 1852.

George Daby } témoins Louis La Perle
Joseph Roupeau } Marque

Police Department
Montreal, 2^d. Nov. 1852

In reference to the case of Edward Shipperd tried and convicted of Arson at the last Criminal Term, I have great pleasure in stating that the evidence brought to bear on the case in the Police Department was mainly attributable to M^r. Francois Cortant, Chief Constable of the City Police and to Constable Louis René of the same force, through whose indefatigable exertions, such a chain of evidence of a circumstantial nature, was brought to light, as enabled the Crown Officers to make a clear case, and in consequence the conviction of the Prisoner on his trial at the last Court of Queen's Bench holding Criminal Jurisdiction

Wm. Matheu W.
M^r. Wm. Matheu

Chiefs Office Montreal
3rd Nov^r. 1852

In reference to the attempt
of Edward Sheppard to set fire to
a Sawney in Amhurst Street on
the 23rd July last, for which he
has been ^{convicted} at the last sitting of the
Criminal Court in this City, I hereby
Certify that Sub Coust - Rem, as I
was informed at the time by Chief
Coust - Content, was a great means
of discovering the evil before it
had progressed far, in so far as
he it was who first saw the fire
and assisted in extinguishing it
and upon the arrival of Mr. Content
was placed by that Officer in Charge
of the premises where I myself found
him on my arrival

Thos. McLaughlin
Chiefs Office

3/11/52

To the Worshipful the Mayor,
Aldermen and Councilors of the
Municipal Corporation of the City
of Montreal. —

The Petition of Etienne
Blau, of the said City of Montreal,
Master-Carter. —

Respectfully Represents

That your worshipful body having
shortly after the great fire in July
last, and previous to ^{the} fire under-mentioned,
issued a proclamation offering a
reward of one hundred pounds to any
person or persons who shall discover
or lead to the discovery of any act
of incendiarism in the City of Montreal,
your Petitioner respectfully claims
that sum of money from your wor-
shipful body for having discovered
the ~~of~~ incendiarism of Edward Shep-
herd, ~~who was convicted for~~ on a
Tannery, which ^{was} occupied by him
in Amherst Street, Quebec suburbs,
and for which he was convicted at
the last Criminal term of the Court
of Queens Bench in Montreal, and
in which trial your Petitioner appears
as a principal witness. —

The grounds upon which your
Petitioner makes this claim are as
follows: — On the twenty third

third day of July last past, at
the said City of Montreal, between
the hours of twelve and one o'clock,
at noon, & while standing
on the gallery attached to the second
story on the back of my house (which
is situate within ^{two} ~~twelve~~ yards
of the said Tannery) I saw a
small flame about the size of a
candle-light appearing through the
shingles of the roof of a building
belonging to the Tannery then occupied
by the said Edward Shepherd. I
thereupon immediately ran into the
street and shouted fire. I then
ran to the gate of the Tannery which
I found locked. With the assistance
of parties passing I got pushed
over this gate which I could not
open & by which alone I could reach
the fire. I then ran and ascended
alone the building on fire; on reaching
its roof I pulled off the shingles,
and called out for water. Before
I got any water, I pulled off all
the shingles on fire, and then I first
perceived that the fire came from
between the rafters and the shingles
where a number of small chips
and some shavings had apparently
been placed and ignited. During all
this time I was alone, I positively
can swear that ~~no one~~
was

was present when I first came to
the fire. No one came to my assistance
until I had extinguished the fire
by tearing away the burning shingles.
After I had extinguished the fire,
one of my servant men with a
Truck burst open the Tannery gate,
by which parties were enabled to
bring water and to offer assistance.
I ~~swear~~ state most positively that
the fire was extinguished, and
discovered by me. I now went
to my dwelling house to clean myself
from the dust and smoke in
which I had been enveloped by
the fire, when I was sent for
by Mr Contant of the Police, who
desired to know from me how the
fire originated. I thereupon went
to him, and showed him the place
of the fire, and recommended him
to arrest Mr Shepherd, as I pointed
out the circumstances which I had
discovered in connection ~~with~~ with it
which had led me to believe that
it was the work of an incendiary.

Your Petitioner subjoins his
affidavit of the truth of the above
statement, and also the affidavits
of Mr Henry Popham junior, and
Mr Robert Moore both of whom state
on their oaths that Your Petitioner was
the first to discover, and the party
who

who extinguished the said fire.
If your worshipful body requires
further evidence, your Petitioner
could adduce six or seven more
witnesses who can ^{also} corroborate on oath
the statement contained in the
affidavit of his present witnesses. —

Wherefore your Petitioner prays
that your worshipful body will
be pleased to give him the sum
of one hundred pounds currency
for the reasons aforesaid, in
accordance with their said Pro-
clamation. —

And your Petitioner will ever pray
Montreal 3 November 1852

Etienne Blau

Etienne Blau of the City
of Montreal, Master-Carter, being
duly sworn, deposes and saith, that
the statements contained in the aforesaid
Petition are true, and hath signed
his name. —

Sworn before me, at the
said City of Montreal, this
third Day of November 1852 } Etienne Blau

J. J. J. J.

District of Montreal }
City of Montreal }
Town of }
}

Robert Moore of the City of Montreal, Printer, being duly sworn deposes and saith, that at the said City of Montreal, on the twenty third day of July last past, between the hours of twelve and one o'clock at noon, this deponent was standing on a gallery attached to the second story of the back of the house in which he resides in Amherst street in the said City, ^{situate} about twelve yards distant from a Tannery then occupied by Edward Shepherd, and did then see Strenne Blau of the said City of Montreal, Master-Carter, standing on a gallery by the nearly on a level with the roof of a building belonging to the said Tannery endeavoring by removing shingles on the said roof to extinguish a fire which had then and there made its appearance. He was then alone, and no person appeared able to reach him to render him assistance because the gate of the Tannery was during this time locked. To the best of my belief the said Strenne Blau was the person who discovered the said fire, who discovered the circumstances which led to the arrest of the said Edward Shepherd for causing the said fire, and who extinguished the said

the said. —

This deposition being read to me I declare the same to contain the truth, and have signed.

Montreal 3 November 1852

Sworn before me at the said City of Montreal, this third day of November 1852. —
H. Wells. J.P.

Robert Moore.

District of Montreal
City of Montreal Court

Henry Popbarn of the City of Montreal, Clerk, being duly sworn, deposes, and saith, that at the said City of Montreal, on the twenty third day of July last past, I was present by the fence adjoining a Tannery situate in Amherst Street in the said City, then occupied by Edward Shepherd and did see Etienne Blau of the said City, Master-Carter, standing on the gallery by the roof of building belonging to the said Tannery endeavoring by removing the shingles on the said roof to extinguish a fire which had there made its appearance. He was then alone, and no one was able to reach him to render assistance because the gate of the Tannery was then locked. To the best of my belief, I believe ~~the~~ said Etienne Blau was the person who discovered the said fire, and that he alone extinguished the said fire. —

This deposition being read to me I declare the same to contain the truth, and have signed —

Montreal 3 November 1852

Sworn before me at the said City of Montreal, this third day of November 1852. —

H. P. Popbarn

H. Popbarn

8)

Etienne Beaulieu

Province du Canada
District de Montréal

A son Honneur le Maire
aux Echevins et Conseillers for-
mant la Corporation de la Cité
de Montréal

L'Application de François Contant, Con-
netable en Chef de la Force de Police de la
Cité et Ville de Montréal

Expose humblement.

Que par une Proclamation Publique
en date du 13 juillet dernier 1852
placardée, affichée et insérée dans
les journaux de la Cité de Mont-
réal signé par l'Hon^{ble} Charles
Wilson Maire de la dite Cité de
Montréal, il est par le présent fait
mention dans la dite Proclamation
qu'une récompense de \$100-0-0
Cent livres, cours actuel sera accordée
par la Corporation de la Cité de Mont-
réal, à toute ou telle personne
(non impliquée) qui arêtera et
amènera à conviction tout individu

par sa vigilance et a payant de mettre le feu à une ou
plusieurs bâtisses, dans aucune
partie de la Cité et Ville de Montréal.

Que votre Appliquant croit être en
droit à telle récompense, que c'est
lui-même qui a arêté et fait
emprisonné

F. C.

emprisonné le 23 juillet dernier le nom
me Edward Shepperd convaincu du
crime d'Arson, ayant mis le feu
à une Tannerie située sur la Rue
Amherst dans le Faubourg Quebec
de cette dite Cité, et condamné en
partie sur le Témoignage de votre Ap-
plicant à 14 années de Pénitencier,
dans la dernière Session de la Cour
Criminelle du District de Montreal.
Que votre Applicant doit faire
remarquer au Conseil, que les Témoins
entendus devant la dite Cour Cri-
minelle pour amener et trouver le
dit Edward Shepperd Coupable du crime
d'Arson, est dû à sa vigilance et
son activité, que le jour même de
l'arrestation du dit Edward Shepperd,
votre Applicant aurait pris des in-
formations du voisinage où le feu avait
été mis, et aurait inscrit sur ces
tablettes les noms de toute les per-
sonnes, qu'il croyait nécessaire pour
amener et trouver coupable le dit
Edward Shepperd ~~du~~ du crime d'Arson.
Que votre Applicant vous refere
ensuite au Certificat du Chef de la
force de Police de la Cité de Montreal
M^r. Thomas McGrath et le Certi-
ficat de A. M. Delisle Caquier Greffier
de la Couronne qui se trouvent au
revers à la présente Application.
Que votre sera prêt en tout temps de satis-
faire le Conseil en produisant un nombre
plus

Applicant
J. S.

plus considérables de preuves, s'il est
jugé nécessaire que les preuves ci haut
mentionnées ne sont pas satisfaisantes.

C'est pourquoi votre Appliquant prie
le Conseil de lui payer accordé et payé
la récompense de £100-0-0 Cent livres
courant, qu'il a droit de recevoir de
la Corporation, ainsi qu'il est fait
mention dans la Proclamation
en date du 13 de Juillet dernier.

Et ose espérer de vous que justice
lui sera rendu.

Et votre Appliquant
ne cessera de prier

Montréal 3 Novembre 1852

J^{rs} Montant

7/

J. Boutant

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Montreal 9 November 1852

Mr Chas Wilson

Mayor of Montreal
je je je

Dear Sir

I have presented a Petition to the Corporation of Montreal, praying for the reward of one hundred pounds promised by the Council last Summer, to any one who discovered any act of incendiarism, ^{resting my claim} on the ground of having discovered the incendiarism of Edward Shepherd, on the 23rd of July last, and for which, principally on my evidence, he was convicted of arson at the last Criminal Term. I not only was the first who discovered the fire, but I was the only person who extinguished it. To my Petition I have subjoined the affidavits of Mr Henry Popham, and of Mr Robert Moore, corroborating this, and if you should deem it necessary, I could bring a dozen more witnesses who are prepared to make oath of the same. Under these circumstances Dear Sir, I hope and trust you will be pleased to exert your influence in my favor, recommend

that the said reward of one hundred pounds
may be awarded to me.

I have the honor

To be Sir

Your obedient servant

Jeanne Beau

[Faint, mirrored handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page. The text is largely illegible due to its orientation and fading.]

9th Nov^r 1852

Stienne Bleau
to
His Honor The Mayor

Place d'Arms

To the Mayor, Aldermen
and Councillors of the Mun-
-icipal Corporation of the
City of Montreal

The Petition of the
Undersigned Inhabitants of
Amherst street, in the Quebec
Suburbs, in the said City

Respectfully Represents

That your Petitioners
feel themselves under great obli-
-gations to Mr Etienne Blau,
Master-Carter, a resident in Am-
herst street, by whose indefatigable
exertions (under Providence) they
and their property, were, on the
23rd of July 1852, saved from
destruction by fire caused by
an Incendiary.

That they feel convinced
that the said Incendiary (Edward
Shepherd) was brought to trial
and convicted, principally upon
the evidence of Mr E. Blau, and
that the said E. Blau was the
person, and the only person, who
first discovered the said fire, and
who extinguished it, and advised
the arrest of the said Shepherd.

Wherefore your Petitioners
pray, that you will be pleased
to award to the said Mr Etienne

Blair the said sum of one hundred pounds Currency which has been promised by his Worship the Mayor and Corporation of Montreal to the persons who leads to ^{the} discovery of the work of an incendiary.

And your Petitioners will ever pray
Montreal 14 December 1852.

James J. August Street

St. Papham St.

James J. August

Thomas Higgins his mark +

Lewis Malson his mark +

William Masson his mark +

John Johnston from 71 August St.

Thomas Hinson August his +

Joseph Joutet his mark +

Robert Moore

St. Papham St.

George Morrison

Etienne Bleau



[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

[Faint, illegible handwriting, likely bleed-through from the reverse side of the page.]

Montreal 24th December 1852

I the undersigned Justice of the Peace for
the District of Montreal, do certify, that thro' the
great activity and persevering exertions of
Francis Contant, Chief Constable of the City Police
Edward Sheppard charged with the crime of
Arson, was duly convicted, at the last Court of
Queen's Bench, and condemned to fourteen
years imprisonment in the Provincial Penitentiary

Wm. Mattingly J.P.

I the undersigned do hereby
Certify that Edward Shepherd
was tried and convicted during
the sittings of Her Majesty's Court
of Queen's Bench (Crown Side) in
October last, and sentenced to be
imprisoned in the Provincial
Penitentiary for fourteen years
for the Crime of Arson, that
through the activity and exertions
of Mr. Francois Contant, Chief Constable
of the City of Montreal, the ne-
cessary witnesses for the prosecution
and conviction of the said Edward
Shepherd, were furnished by the
said Francois Contant
Montreal 24 December 1852.

C. J. Miller
Jr Clerk of the Crown

Province of Canada
District of Montreal

Before Me William Rematungue
One of Her Majesty's of the Peace for the District
of Montreal. Personally appeared Francois Constant
of the city of Montreal a Chief Constable in the Police
Force of the city of Montreal, who after having made
oath upon the Holy Evangelists of Almighty God
depose the said sayeth, that Etienne Pleau
of the city of Montreal Carter, never at any time
in the month of July last ordered or deponant
to arrest Edward Shepherd suspected of
and since convicted of arson, nor did
said Pleau in any way or manner help
or assist said Deponant, in said arrest
that Deponant arrested said Shepherd
of his own accord & unassisted, and
caused said Shepherd to be conducted
to the Police Station, without the advice
help or assistance of the said Pleau,
and further Deponant sayeth not
and hath signed

Sworn to before me
Montreal this 9th Feb^y 1853,
Rematungue J.P.

F^{co} Constant

M. Contant's Affidavit

Montreal 2 June 1855

To the Chairman & Members
of the Finance Committee
Gentlemen

I have waited until now, for an
answer to the application I have made
for the reward of £100⁰⁰ for the apprehension
and conviction of Edward Shepherd for
arson, hoping you will delay no longer
and give my application your earliest
attention I have the honor

To be
Gentlemen

Your most
O^bl^g Serv^t

J^{as} G^{ent} G^{ent}

Legal Intelligence.

[Reported for the Transcript.]

COURT OF QUEEN'S BENCH.

[CROWN SIDE]

Friday, 29th October, 1852.

Present:—The Hon. Jean Roch Rolland.

“ “ Thomas C. Aylwin.

The Queen vs. James Woods, on indictment for arson. The evidence in this case was resumed this morning, and several witnesses were examined in rebuttal on the part of the crown.

His Honor Mr. Justice Aylwin charged the jury at considerable length in his usual able and masterly style, and wound up by stating the opinion of the Court, that the prisoner should not be found guilty.

The jury withdrew, and after a few moments returned a verdict of “not guilty.” Mr. Carter, Counsel for prisoner.

Hiram Moore *alias* Hiram William Moore, on indictment for Bigamy, withdrew his plea of *not* guilty, and pleaded guilty.

Bernard McMahon, a private soldier in Her Majesty's 20th Regt., was tried for stabbing a fellow soldier of the same Regiment, named Joseph Law, with a knife with intent to murder, and found guilty on the clearest evidence. The prisoner offered no defence, and must have been a bad character in his Regiment; for, although the Court-room was crowded with officers and men of his Regiment, he called no witnesses even as to character.

The following sentences were passed by the Court:—

Cecille Mignette, larceny, six months jail, hard labour.

Adelaide Mautas, do, 3 months do.

Margaret Brown, do, 3 months do.

Mary Ann Graham, convicted of assault, 1 year hard labour.

George Fiset, larceny, recommended to mercy, 3 months jail, hard labour.

James Frederick Smith, on indictment for obtaining a valuable security, under false pretences, two years penitentiary.

Mathew Chadburn, assault, one year jail, and hard labour.

Thomas Wych, larceny, convicted of knowingly receiving stolen goods, 3 years penitentiary.

Thomas Wych, on another indictment, convicted of receiving stolen goods, 3 years penitentiary, after expiration of first sentence.

Joseph Breen, assault, 1 year jail, and hard labour.

Mary Hasey, Larceny, 3 months jail, and hard labour.

David Gormley, stealing from the person 7 years penitentiary.

X Edward Sheppard, arson, 14 years penitentiary.

John Kearney, the elder, shooting with intent to murder, recommended to mercy, 2 years penitentiary.

Hiram Moore *alias* Hiram Wm. Moore, bigamy, 7 years penitentiary.

Bernard McMahon, stabbing with intent to murder. Judgment of death, in this case, was not pronounced by the Court, but was ordered to be recorded, and is now recorded:

“That the Prisoner be taken from hence, to the Common Jail of this District, from whence he came, and from thence to the common place of execution of this District, and that he be then and there hanged by the neck until he be dead.”

AND CO
Mr. J. B. Fontaine

12082

12081

12082